

WSPÓŁPRACA
POWIATU
OŚWIĘCIMSKEGO
I DACHAU



Tym, co związało Powiaty
Oświęcimski i Dachau bynajmniej nie
było wyłącznie wspólne, tragiczne
dziedzictwo lat II wojny światowej.

Współpracę zapoczątkowały
przeszło 30 lat temu kontakty
artystów ze stolic obu powiatów.



Podczas wystawy w Centrum Kultury i w Międzynarodowym Domu Spotkań Młodzieży w Oświęcimiu w roku 1989 Heiko Klohn, artysta z Dachau, poznał polskiego rysownika Pawła Warchotę.

„Nikt wtedy nie przypuszczał, że to spotkanie i początek przyjaźni, zmienią i będą miały wielki wpływ na stosunki między Oświęcimiem/Auschwitz i Dachau, czyli miejscami, które dla całego świata stały się synonimem najstraszniejszej zbrodni popełnionej przeciwko ludzkości. (...)

Stefan Löwl – Landrat Dachau



Od lewej: Leszek Szuster - Dyrektor MDSM, Paweł Warchoń - artysta, Maria Pędrak - wiceprezydent Miasta Oświęcim w latach 2011-2018, Józef Krawczyk - Starosta Oświęcimski w latach 2010-2014

„Untitled/Ohne Titel/Bez tytułu” wystawa sztuki współczesnej zaprezentowana w Oświęcimskim Centrum Kultury była swoistym podsumowaniem 25-letniej polsko-niemieckiej współpracy artystów, październik 2013 roku.



Stefan Löwl – Landrat Dachau, Zbigniew Starzec- Starosta Oświęcimski w latach 2014-2018

Partnerstwo obu powiatów sformalizowano w 2015 r. Jego podstawowe założenia to wspólne europejskie projekty, edukacja i wymiana młodzieży oraz kultura i sport. Partnerstwo stanowi podstawę do kontynuacji, zacieśnienia i rozwoju dotychczasowych więzi na rzecz pokojowego życia w Europie.

Wymiana młodzieży



Podczas wizyty gości z partnerskiego powiatu Dachau, młodzież integrowała się ze sobą m.in. poprzez wspólne artystyczne działania na rzecz pokoju. Efektem tej współpracy jest MURAL, który powstał przy Powiatowym Zespole nr 2 w Oświęcimiu.



czerwiec 2016 r.





Dwa lata później, czyli w 2018 roku jego bliźniaczy projekt powstał w Dachau na szkole im. Greta Fisher i jest potwierdzeniem wspólnych wartości młodych ludzi

Nasza młodzież od 2016 r. uczestniczyła w projektach wraz z młodzieżą niemiecką podczas Międzynarodowych Dni Młodzieży w Dachau, gdzie w tle trudnych rozmów i spotkań dotyczących holocaustu i pamięci o czasach wojny, nawiązują się znajomości i przyjaźnie osób z różnych krajów świata, których przestaniem jest szerzenie idei pokoju między ludźmi i narodami, pokoju, który ma nas łączyć, by nigdy więcej nie dochodziło do kolejnych tragicznych wydarzeń



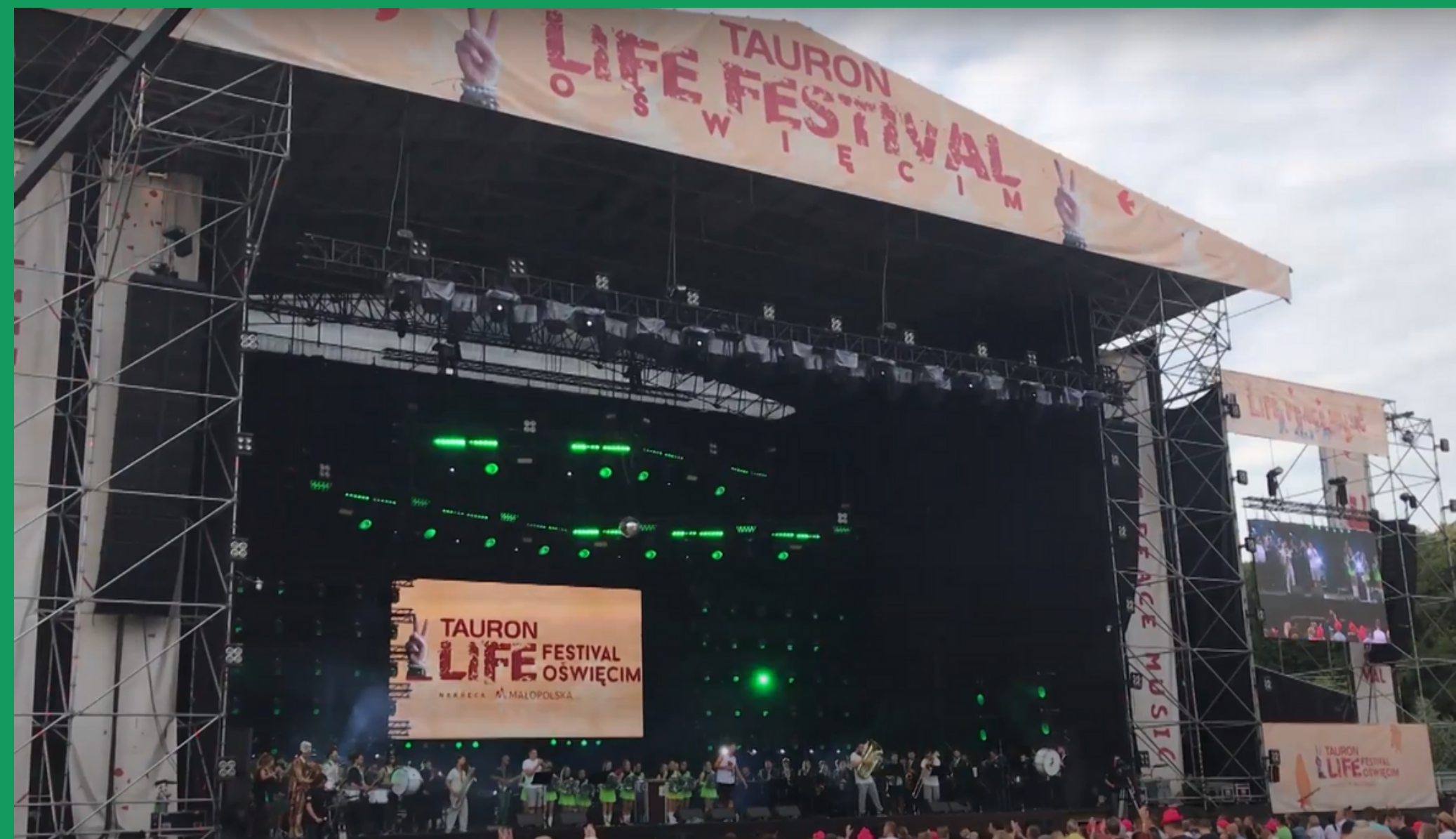


Podczas wizyt przedstawiciele Państwowej Straży Pożarnej, Ochotniczych Straży Pożarnych oraz Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych wymieniali się doświadczeniami dotyczącymi pracy z młodzieżą, podziwiali zaplecze oraz infrastrukturę swoich jednostek.

Wzajemne odwiedziny



Delegacja z Dachau
brała aktywny udział w
kolejnych edycjach Life
Festival Oświęcim oraz
wydarzeniach
kulturalnych jemu
towarzyszących





Mural Heiko Klohna na ścianie PZ nr 2, Oświęcim, czerwiec 2017 r.

a reprezentanci
naszego powiatu
czynnie uczestniczyli w
wydarzeniach
związanych ze świętem
Powiatu Dachau.







Obóz KZ Dachau, sierpień 2019 r.



Na zdjęciach m.in: Starosta Marcin Niedziela, Wicestarosta Paweł Kobiela oraz koordynator współpracy z Dachau Radny Powiatu Oświęcimskiego Wojciech Kajdas

W maju 2019 roku Starosta Powiatu Oświęcimskiego Marcin Niedziela oraz Landrat Powiatu Dachau Stefan Löwl wzięli udział w otwarciu Targów Pracy dla Młodzi – JOBMESSE 2019.

Ponadto przedstawiciele władz obu zaprzyjaźnionych powiatów uczestniczyli w wydarzeniach rocznicowych i artystycznych w Dachau i Oświęcimiu



Delegacja Powiatu Oświęcimskiego podczas Polsko - Niemieckich Dni Kultury w Dachau, listopad 2017 r.



Niemiecko-Polskie Dni Kultury w Dachau, grudzień
2019 r.



XX-lecie Powiatu Oświęcimskiego, Oświęcimskie Centrum Kultury, wrzesień 2019 r.

Wspólnie upamiętnialiśmy naszą tragiczną historię:



Dachau, maj 2017 r.



Dachau, sierpień 2019 r.



Oświęcim, styczeń 2018 r.



Oświęcim, styczeń 2019 r.

Obchody 74. rocznicy wyzwolenia Auschwitz były okazją do spotkania starostów z partnerskich powiatów – Oświęcimskiego i Dachau i potwierdzenia woli współpracy.



Wspólna delegacja polsko-niemiecka podczas składania wieńców przy pomniku Nieznanego Żołnierza w Oświęcimiu



Starosta Powiatu Oświęcimskiego Marcin Niedziela w latach 2018-2021 oraz Landrat Powiatu Dachau Stefan Löwl

Jeszcze przed lockdownem delegacja niemiecka zdążyła wziąć udział w uroczystościach z okazji 75. rocznicy wyzwolenia Auschwitz-Birkenau i miasta Oświęcimia.



Wicestarosta Paweł Kobielski oraz Landrat Powiatu Dachau Stefan Löwl

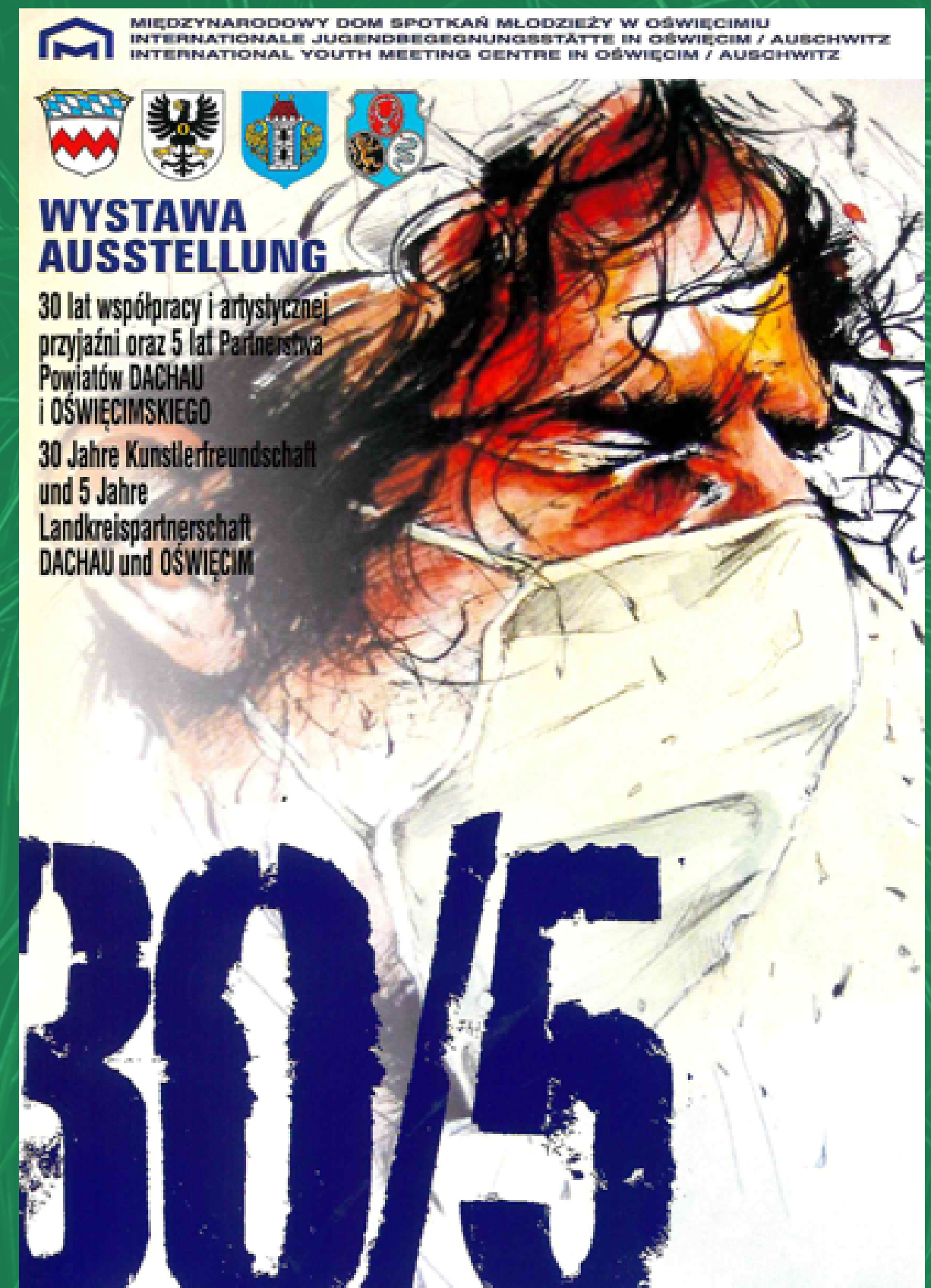
Obchody 76. rocznicy wyzwolenia KL Auschwitz-Birkenau i Oświęcimia. W imieniu Powiatu Dachau hołd poległym składają przedstawiciele zarządu oraz Koordynatorzy Partnerstwa z Powiatem Dachau



W roku 2020 Powiat Oświęcimski kontynuował współpracę z Powiatem Dachau. Przedstawiciele naszych powiatów mieli wziąć udział w od dawna planowanych wystawach z okazji 30-lecia współpracy artystów przy okazji świętując 5. rocznicę podpisania umowy partnerskiej między Powiatami Oświęcimskim i Dachau.

- Z uwagi na pandemię koronawirusa, bezpośrednie kontakty przedstawicieli obu powiatów były ograniczone. Pojawienie się znowu granic i obowiązujące ograniczenia uświadomiły nam jak ważne są przyjaźnie i co daje nam nasza wspólna Europa.
- Większości wydarzeń zaplanowanych i towarzyszących jubileuszom nie udało się zrealizować, ale w myśl zasady „Co nas nie zabije to nas wzmocni” na przekór tej sytuacji chcieliśmy pokazać, że nasze kontakty są dla nas bardzo ważne.

W Dachau pojawił się spontaniczny pomysł zorganizowania małej wystawy, na której prezentowane były dzieła artystów z Dachau i Oświęcimia. Ekspozycja o wymownym tytule „Bilder keiner Ausstellung”, czyli „Obrazy bez wystawy” otworzył prezydent Miasta Dachau Florian Hartmann i starosta Stefan Löwl.





Specjalnie na potrzeby tej wystawy Frank Zappa, znany mieszkańcom Oświęcimia z murala, otrzymał zgodnie z przepisami maseczkę



Wystawa „Bilder keiner Ausstellung”, czyli „Obrazy bez wystawy”, maj 2020, Dachau

W sierpniu 2020 roku w galerii Tyle światów Oświęcimskiego Centrum Kultury ówczesny starosta Marcin Niedziela otworzył bliźniaczą ekspozycję „Wystawa (bez wystawy)”, na której można było podziwiać dzieła artystów z zaprzyjaźnionych powiatów.





Delegacja władz Powiatu Oświęcimskiego wraz z grupą artystów ziemi oświęcimskiej gościła na początku października 2021 roku w zaprzyjaźnionym Powiecie Dachau. Efektem krótkiej, acz bogatej w wydarzenia i spotkania wizyty było zacieśnienie i pogłębienie istniejących od lat więzów na polu samorządowym i na niwie kultury.



- Goście z Polski – wicestarosta Paweł Kobiela, członkini zarządu powiatu Teresa Jankowska, koordynatorzy wymiany – dyrektor Międzynarodowego Domu Spotkań Młodzi w Oświęcimiu i radny Leszek Szuster oraz wiceprzewodniczący rady powiatu Wojciech Kajdas wzięli udział w posiedzeniu komisji kwalifikującej do programu federalnego „Demokratie leben” (Życie Demokracją).
- Jednym z projektów, który najbardziej zainteresował przedstawicieli Powiatu Oświęcimskiego, i który wywodzi się z tego programu, jest Młodzieżowa Rada Powiatu Dachau, która działa już drugą kadencję

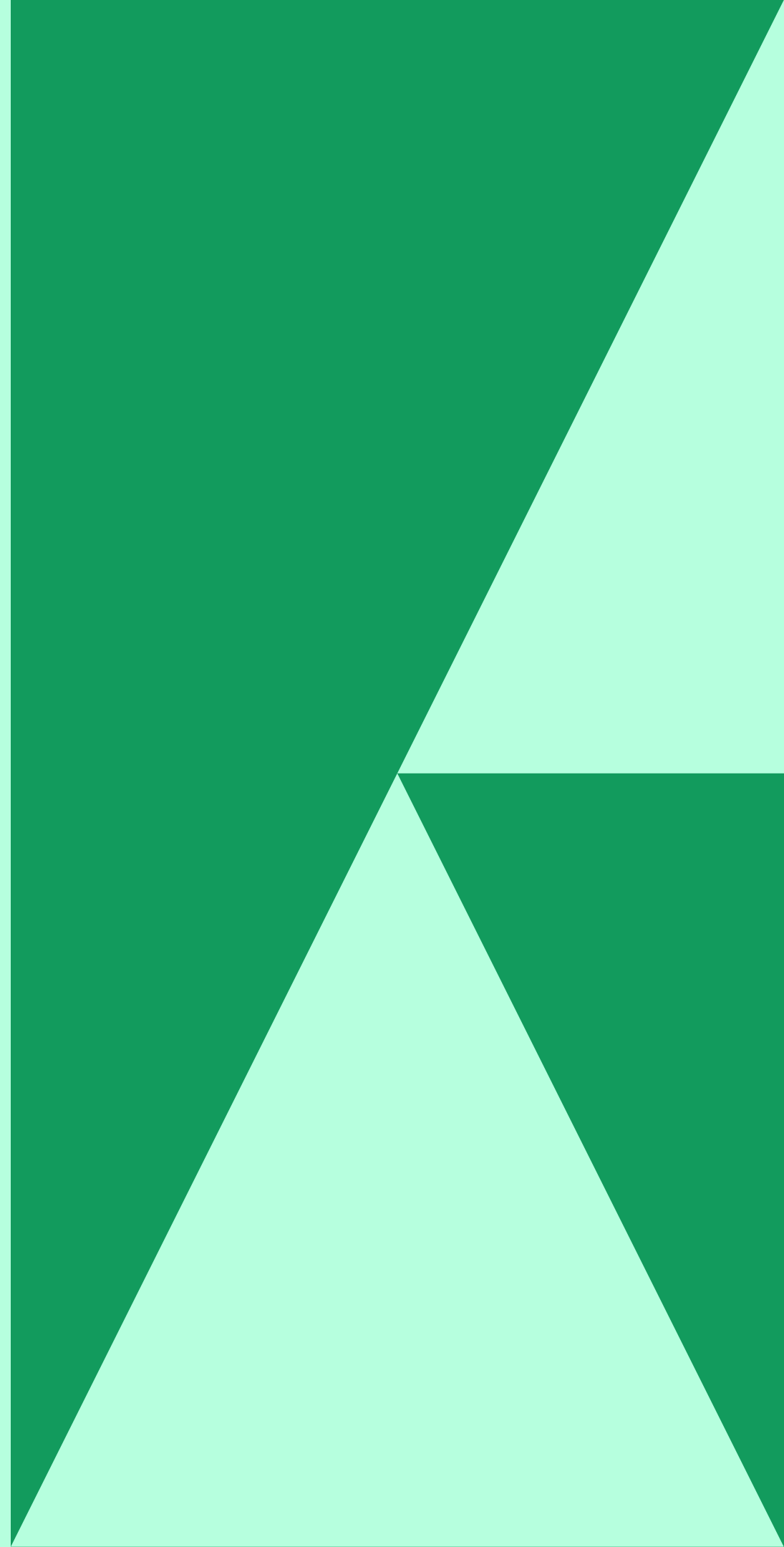
- W tym roku przy okazji porozumienia podpisywanego przez przedstawicieli władz Powiatu Oświęcimskiego i włodarzy gmin, które ma się przyczynić do poprawy środowiska naturalnego, zaprosiliśmy naszych partnerów do podzielenia się swą wiedzą i doświadczeniami nt. działań proekologicznych, prowadzonych na terenie partnerskiego Powiatu Dachau.
- Podczas spotkania w formule online m.in. na temat inwestycji w odnawialne źródła energii mówiła wicestarosta Marese Hoffmann oraz Bernadetta Czech-Sailer z biura starosty Powiatu Dachau.



Projekt Zintegrowany LIFE-IP EKOMAŁOPOLSKA – „Wdrażanie Regionalnego Planu Działań dla Klimatu i Energii dla Województwa Małopolskiego” na terenie naszego powiatu.

Sala sesyjna starostwa powiatowego w Oświęcimiu, luty 2022 r.

Nasze Powiaty
wspólnie uczestniczą
w ogólnościatowych
wydarzeniach



W 30 rocznicę odzyskania przez Polskę
niepodległości w całym kraju odbywały się
uroczystości upamiętniające wybory 4
czerwca 1989 r.



Święto Solidarności, Gdańsk 2019 r.



Partnerskie powiaty Dachau i Oświęcimski solidaryzują się wspólnie ze społecznością LGBT oraz wszystkimi prześladowanymi, wykluczonymi i dyskryminowanymi.

www.powiat.oswiecim.pl

Obchodzony na całym świecie Pride Day – PRIDE oznacza dumę, tolerancję i pewność siebie – i walczy przeciw kryminalizacji, piętnowaniu (stygmatyzacji) i wykluczeniu.



www.landratsamt-dachau.de

Z okazji 30. rocznicy podpisania Traktatu o Dobrym Sąsiedztwie między Polską i Republiką Federalną Niemiec w ubiegłym roku na zlecenie Związku Miast Polskich powstał film, gdzie wykorzystano m.in. archiwalne materiały dokumentujące partnerstwo powiatów Dachau i Oświęcimskiego.



W 2021 roku powiat zakwalifikował się do udziału w programie Polsko-Niemieckiej Współpracy Młodzieży „U mnie i u Ciebie. Spotkania młodzieży w ramach polsko-niemieckich partnerstw gmin i powiatów”, w ramach którego młodzież szkół powiatowych będzie mogła spotkać się i realizować wspólne projekty z młodzieżą niemiecką



W ramach konferencji szkoleniowej otwierającej program Przedstawiciele obu samorządów – Bernadetta Czech – Sailer oraz Teresa Jankowska i Jakub Heród wraz z nauczycielami szkół prowadzonych przez powiat podzielili się uwagami z pozostałymi uczestnikami spotkania.

W ramach partnerstwa naszych powiatów kultywujemy i wzajemnie zapoznajemy się z naszymi lokalnymi tradycjami.



Dachau, 2021. Grudniowy numer miejscowej gazety „Kreis. Blick!” z okładką ze zdjęciem szopki krakowskiej.

The background of the image is a close-up, top-down view of several overlapping aloe vera leaves. The leaves are a vibrant green color and have a serrated, spiky edge. The lighting is soft, highlighting the texture of the leaves. The text "Dziękuję za uwagę" is centered over the image in a white, sans-serif font.

Dziękuję za uwagę